



## EDİTÖRDEN

Prof. Dr. Mustafa YILDIRIM

Birinin ilmi, diğzerinin ilgi ve teşvikiyle çok şey kazandığım iki hocamla birlikte sekiz yıl gibi bir süre içerisinde hazırladığımız ve anlaşılrlık açısından hayli iddialı bir Kur'an-ı Kerim mealini, fırsat buldukça görüştüğüm ya da yeni tanıştığım hocalarımıza hediye etmekten büyük zevk aldım. Amacım, yeni doğan çocuğun neşesini paylaşmak gibi yeni bir meal paylaşmanın ötesinde değer verdiğim çok kıymetli hocalarımın okumayı lutf etmeleri halinde çalışmamızla ilgili tenkid ve katkılarını almaktı. Meal takdim ettiğim hocalarımızdan tasavvuf alanıyla ilgilenenlerin ayrı bir yeri oldu. Çünkü çalışmamız sırasında zaman zaman sohbet ettiğimiz tasavvuf hocalarımızın -özellikle Prof. Dr. Mehmet DEMİRCİ hocamızın- âyetlere getirdikleri tasavvufî yorumlar ilgimizi çekmiş, bunlardan yararlanmış ve bir kısım yorumları da imkânlar ölçüsünde çalışmamıza yansıtılmıştık. Ve gördük ki, tasavvufî yorumlar Kur'an'ı anlama konusunda gerçekten farklı bir bakış açısı getirmektedir. Örnek vermek gerekirse, Bakara suresindeki kısasla ilgili âyeti genel olarak şöyle çevrilmiştir: "Ey akıl sahipleri! Sizin için kısasta hayat vardır. Umulur ki sakınırsınız." (Bakara 2/179) İbn Arabî bu âyete: "Kısasta bir can söz konusudur, siz mümkün olduğunca kısas istemekten sakınınız" şeklinde bir yorum getirmiştir. Bir diğzer örnek ise, "bir kötülüğün karşılığı, o kötülüğze denk bir cezadır" (Şura 42/40) âyetidir. Yine İbn Arabî bu âyete, "Bir kötülüğze aynıyla karşılık vermek, o kötülüğze denk bir kötülük yapmaktır" şeklinde, insanı gerçekten yüksek bir ahlak bilincine teşvik eden bir anlam vermiştir. Aslında bu âyetin peşinden gelen cümle bu mefhumu destekler niteliktedir.

Üniversiteden hocam olan, kendisinden feyiz aldığım Prof. Dr. Mustafa TAHRALI hocama İzmir'e geldiğinde bir meal hediye etmiştim. Pek çok hocamızın yaptığı gibi o da kendince önemli gördüğü bir âyetin mealine baktı doğrudan: Rum suresi 15. âyet. Âyetin mealini biz şöyle yazmışız: "İnanıp iyi ve yararlı işler yapanlar cennet bahçelerinde sevinç ve mutluluk içinde yaşayacaklardır." Hocamız anlamı klasik ve eksik buldu. Daha sonra âyette geçen "yuhberûn" ifadesi ile ilgili Mütercim Asım Efendi'nin lûgatındaki bilgilerle geniş bir açıklama yaptı. Özetle-



mek gerekirse; kelimenin kökünün “hbr” olduğunu, bu kelime ile Yahudi mabedlerinde ilahi söyleyen din adamları anlamına gelen “Ahbâr” kelimesi arasında doğrudan bir münasebet bulunduğunu, dolayısıyla âyetteki ifadenin “cennette sevinç ve mutluluk içinde musıkî dinlerler” anlamına gelebileceğini veciz bir şekilde anlattı.

Görünen o ki, dinin ruhu mesabesinde olan tasavvuf, zahiri halin perdelediği pek çok hikmetin ortaya çıkmasına, hayat ile fitrat arasında sağlıklı ilişki kurulmasına, kısacası yaşanabilir bir din anlayışının inşasına katkı sağlayacak, katkının ötesinde temel teşkil edecek bir irfan ve hikmet deryasıdır. Bu deryaya dalabildiğimiz ve en önemlisi bu deryadan ıslak çıkabildiğimiz ölçüde hayatımızın her alanı güzelliklerle dolacaktır. Islak çıkmaya dair hoş bir fıkra var: Bilge bir zata, çok bilgili olan, fakat bilgisini değere dönüştürmeyen bir âlimden “o bir derya” diye söz ederler. “Doğru” der ve ekler: “O deryaya dalar, fakat ıslanmadan çıkar.”

Prof. Dr. Ali İhsan YİTİK, Doç. Dr. Cahit TELCİ, Dr. Ş. Barihüda TANRIKORUR, Sağıp ATLI, Ramazan EKİNCİ, Fatih ÇINAR, Tuğba AYDOĞAN bu sayıda bize böyle bir deryadan damlalar sundular. Kendilerine gönülden teşekkürler ediyorum. Gürol PEHLİVAN kardeşim ise, elinizdeki derginin bu hale gelmesinde en büyük emeği olan kişi. Allah ondan razı olsun.

Ve muhabbetiniz daim olsun.